

Globetrail Performance (VW)



Camper van najwyższej klasy

Poznaj Globetrail Performance, wysokiej jakości camper vana na podwoziu VW Crafter. Dzięki pierwszorzędnemu wyposażeniu, innowacyjnej wydzielanej łazience i dużemu łóżku umieszczonemu w poprzek wyznacza nowe standardy w zakresie komfortu podróżowania i mieszkania. Sprawdź nowy wymiar caravanningu.

Tapicerka



+ Tapicerka Scandi

Elementy dekoracyjne z drewna



+ Elementy dekoracyjne z drewna Amberes Oak

Dane techniczne w skrócie

Długość całkowita ok.	598 cm
Szerokość całkowita ok.	206 cm
Wysokość całkowita ok.	267 cm
Wysokość wnętrza w przestrzeni mieszkalnej ok.	189 cm

Wartości maksymalne częściowo nie są możliwe we wszystkich modelach lub tylko w połączeniu z określonymi opcjami.

Najważniejsze

- + Wydzielona łazienka bez stopnia z wysokiej jakości składaną umywalką
- + Bardzo duża leżanka o wymiarach 2 m x 1,40 m w 6-metrowym pojeździe
- + Kanapa z odchylanym oparciem zapewnia pasażerom optymalny komfort podróżowania
- + Wysokiej jakości systemy asystujące, np. system nawigacyjny „Discover Media”, Light Assist, pakiet systemów asystujących Advanced i in.
- + Seryjnie 163 KM (120 kW) z 8-biegową automatyczną skrzynią biegów
- + Tekstylna okładzina ścienna o wyglądzie filcu
- + 10-letnia gwarancja szczelności



Globetrail Performance (VW)

Dane techniczne



Globetrail Performance (VW)		600 DR
Podwozie standardowe		VW Crafter
Podstawowa jednostka napędowa		2.0 TDI SCR
kW (KM)		120 (163)
Norma emisji spalin		Euro VI-E
Długość całkowita ok.	cm	598
Szerokość całkowita ok.	cm	206
Wysokość całkowita ok.	cm	267
Wysokość wnętrza w przestrzeni mieszkalnej ok.	cm	189
Maksymalna masa ciągnięta hamowana / niehamowana	kg	3000 / 750
Rozstaw osi ok.	cm	364
Wymiary łóżka w środkowej części dł. x szer. ok.	cm	170 x 106 - 83 ○
Wymiary łóżka w tylnej części dł. x szer. ok.	cm	200 x 140
Miejsca do spania standardowe / maks.		2 / 3 ○
Masa pojazdu gotowego do jazdy (+/-5%)*	kg	2923 (2777 do 3069)*
Masa podana przez producenta dla wyposażenia opcjonalnego*	kg	252
Technicznie dopuszczalna masa maksymalna*	kg	3500
Dozwolone miejsca siedzące (w tym kierowca)*		4
Zbiornik na ścieki ok.	l	90
Całkowita pojemność zbiornika na świeżą wodę / pojemność zbiornika na świeżą wodę przy napełnieniu do jazdy	l	100 / 20

○ opcja dodatkowa — niedostępne ● wyposażenie seryjne ◆ konieczne ▲ nieznane w momencie publikacji



* INFO

W przypadku podanej masy pojazdu gotowego do jazdy chodzi o określoną w procedurze homologacji typu wartość domyślną. Ze względu na tolerancje produkcyjne zważona w rzeczywistości masa pojazdu gotowego do jazdy może różnić się od podanej wyżej wartości. Odchylenia w zakresie do $\pm 5\%$ masy pojazdu gotowego do jazdy są prawnie dozwolone i możliwe. Dopuszczalny zakres w kilogramach został podany w nawiasach za masą pojazdu gotowego do jazdy. W przypadku wymiarów podanych przez producenta dla wyposażenia opcjonalnego chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. Celem ograniczenia wyposażenia opcjonalnego jest zapewnienie, aby min. masa użyteczna, tzn. wymagana ustawowo masa przewidziana na bagaż i zamontowane później akcesoria, w dostarczonych przez Dethleffs pojazdach była również rzeczywiście dostępna do obciążenia. Rzeczywistą masę pojazdu

można ustalić fabrycznie dopiero podczas ważenia na końcu linii produkcyjnej. Jeżeli w wyjątkowym przypadku ważenie wykaże, że rzeczywista możliwość obciążenia mimo ograniczenia wyposażenia opcjonalnego przekracza w górę min. masę użyteczną z powodu dopuszczalnego odchylenia masy, przed dostarczeniem sprawdzimy pojazd wspólnie z Państwem dystrybutorem i Państwem, czy np. zwiększyć technicznie dopuszczalną maksymalną masę pojazdu, zredukować liczbę miejsc siedzących czy też usunąć wyposażenie opcjonalne. Technicznie dopuszczalna maksymalna masa pojazdu oraz technicznie dopuszczalna maksymalna masa na oś nie mogą zostać przekroczone. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy oraz konfiguracji pojazdu zawiera ustęp Informacje prawne. Dokładniejsze przedstawienie wszystkich obligatoryjnych zależności technicznych można znaleźć w wyjaśnieniach do przypisów.

Pojazd podstawowy VW

VW Crafter wysoki dach 163 (2,0 l / 163 KM / 120 kW) – dop. masa całkowita 3500 kg – automatyczna skrzynia biegów ⁹⁾

Wyposażenie pojazdu podstawowego VW

Apteczka pierwszej pomocy, trójkąt ostrzegawczy i kamizelka ostrzegawcza	●
Asystent głosowy (do systemu nawigacyjnego Discover Media) ⁹⁾	●
Asystent utrzymania pasa ruchu „Lane Assist”	●
Brzęczyk i lampka ostrzegawcza w przypadku niezapięcia pasa bezpieczeństwa kierowcy	●
Centralny zamek ze zdalnym sterowaniem radiowym, uruchamianiem wewnętrznym i systemem bezpiecznego zamykania	●
Centralny zamek z systemem bezkluczykowego uruchamiania pojazdu „KeylessStart”	●
Cyfrowy kokpit (średni)	●
Drzwi przesuwne, prawe, w przestrzeni ładunkowej/pasażerskiej, z podniesionym wycięciem	●
Dwa składane kluczyki z pilotem	●
Elektroniczny hamulec postojowy	●
Elektroniczny system stabilizacji toru jazdy i ABS	●
Felgi ze stopów lekkich „Lismore” 6,5 J x 17 ⁹⁾	●
Fotel obrotowy lewy, z dwoma podłokietnikami	●
Fotel obrotowy prawy, z dwoma podłokietnikami	●
Front Assist z funkcją ostrzegania i hamowania, reagujący na pojazdy, pieszych i rowerzystów	●
Gniazda 12 V w kabinie kierowcy (jedno w desce rozdzielczej, w przypadku pojazdów z kierownicą po lewej stronie dodatkowo jedno w stelażu lewego fotela)	●
Gniazdo 12 V i 4 uchwyty na kubki w tablicy rozdzielczej	●
Kamera cofania „Rear View” ⁹⁾	●
Kierownica wielofunkcyjna obszyta skórą, podgrzewana	●
Klimatyzacja manualna w kabinie kierowcy	●
Kod regionalny „ECE” do radia	●
Lusterko zewnętrzne lewe i prawe, wypukłe, ze zintegrowanymi kierunkowskazami LED i lusterkiem szerokokątnym	●
Lusterko zewnętrzne, regulowane i ogrzewane elektrycznie	●
Narzędzia pokładowe	●
Opony letnie	●
Oslona chłodnicy nielakierowana	●
Oslona przed odpryskami kamieni w przedniej części podwozia	●
Oslony przeciwsłoneczne, dwie składane i odchylane na boki, po stronie pasażera z lusterkiem szerokokątnym	●
Oś przednia, wzmocniona (masa na oś 2100 kg, z kołami bliźniaczymi 2200 kg)	●
Oświetlenie stopni z przodu	●
Pakiet półek 2	●
Pakiet systemów asystujących Advanced: adaptacyjny tempomat z ogranicznikiem prędkości i automatyczną regulacją prędkości, asystent utrzymania pasa ruchu, Emergency Assist i asystent jazdy w korku ⁹⁾	●
Pakiet „Światła i widoczność”: regulacja świateł drog. „Light Assist”, światła do jazdy dziennej z funkcją autom. włączania/wyłączania, „Leaving home” i ręczna funkcja „Coming home”, układ przerywanej pracy wycieraczek z czujnikiem deszczu i zmierzchu ⁹⁾	●
ParkPilot z przodu i z tyłu	●
Poduszka powietrzna kierowcy i pasażera z możliwością dezaktywacji poduszki powietrznej pasażera	●
Podwójne reflektory halogenowe	●
Przedni zderzak w kolorze szarym z lakierowanymi elementami ozdobnymi w kolorze nadwozia	●
Przednia szyba atermiczna z laminowanego szkła	●
Przygotowanie do montażu haka holowniczego (z układem stabilizacji przyczepy) z zestawem kablowym i jednostką sterującą ⁹⁾	●
Przygotowanie pod „We Connect” i „We Connect Plus”	●
Radio cyfrowe (DAB+)	●
Reflektory przeciwmgielne z funkcją doświetlania zakrętów ⁹⁾	●
System kontroli ciśnienia w oponach	●
System nawigacyjny „Discover Media” z kolorowym ekranem dotykowym 26 cm (10") z 4 głośnikami ⁹⁾	●
System połączeń alarmowych eCall dla Composition Audio, przygotowany dla „We Connect”	●
System przeciwdziałający skutkom bocznego wiatru	●
System rozpoznawania znaków drogowych	●
System start-stop silnika z odzyskiwaniem energii hamowania	●
System zapobiegający staczaniu się pojazdu podczas ruszania pod górę	●

Wyposażenie seryjne

600 DR

Titan Black, deska rozdzielcza Palladium-Titan Black, podłoga: Pearl Grey	●
Trzypunktowe automatyczne pasy bezpieczeństwa z regulacją wysokości pasów przednich i elektrycznym napinaczem pasa dla kierowcy	●
Układ zawieszenia/amortyzacji wzmocniony, układ stabilizacyjny wzmocniony	●
Wireless App Connect (do systemu nawigacyjnego Discover Media) ⁹⁾	●
Wskaźnik poziomu płynu do spryskiwaczy	●
Wykrywanie rozproszenia uwagi i zmęczenia	●
Wysoki dach, na zewnątrz lakierowany w kolorze nadwozia	●
Zaczepek holowniczy z przodu	●
Zawiasy do tylnych drzwi skrzydłowych o zwiększonym kącie otwarcia	●
Zbiornik paliwa o pojemności 75 l	●
Zestaw do naprawy opon – Tire Mobility Set: kompresor 12 V i środek do uszczelniania opon	●
Kolory zewnętrzne VW	
Indium Grey Metallic ⁹⁾	●
Zabudowa na zewnątrz	
Elektryczny stopień	●
Komplet naklejek na zewnątrz	●
Lampa w przystawce namiotowej	●
Moskitiera	●
Obustronne rozszerzenie miejsca do spania	●
Okno ramowe	●
Okno w łazience	●
Okno z moskitierą i roletą zaciemniającą w tylnych drzwiach	●
Pokrywa dachowa okna dachowego midi 70 x 50 cm nad kanapą z moskitierą i roletą zaciemniającą	●
Pokrywa dachowa okna dachowego mini 40 x 40 cm w tylnej części z moskitierą i roletą zaciemniającą	●
Zabudowa wewnątrz / pomieszczenie mieszkalne	
Drażek na ubrania przy luku dachowym w łazience	●
Drażek na ubrania w części z łózkami (górną szafkę po lewej stronie)	●
Elementy dekoracyjne z drewna Ambers Oak	●
Ergonomiczna kuchnia z szerokim blatem	●
Kanapa z regulacją nachylenia	●
Lodówka kompresorowa 90 l z szufladami i zamrażalnikiem (7 l)	●
Luk bagażowy w tylnej części z 4 zintegrowanymi zaczepami mocującymi	●
Luk bagażowy w tylnej części z wysuwaną skrzynką nad szafką na butlę gazową	●
Obszerne luki bagażowe i schowki	●
Okładzina ścian i dachu o wyglądzie filcu	●
Otwarta półka pod zabudową dachową, lewa strona łóżka	●
Otwarty widok dzięki przemyślanej zabudowie meblowej	●
Podest kanapy ze zintegrowanym schowkiem	●
Podsufitowa szafka kuchenna z otwartą boczną półką	●
Połączenie kuchenki 2-palnikowej i zlewozmywaka, ze stałą stojącą baterią	●
Płyta obrotowa do poszerzenia stołu	●
Schówek w zabudowie ściennej pod stołem	●
Składana ochrona przed niepożądanymi spojrzzeniami w kabinie kierowcy: szyba przednia	●
Składana ochrona przed niepożądanymi spojrzzeniami w kabinie kierowcy: szyby boczne	●
Szyna wielofunkcyjna na tylnej ścianie kuchennej (do pasujących akcesoriów)	●
Tapicerka Scandi	●
Tapicerka o ergonomicznej formie zapewniająca wygodę podczas siedzenia	●
Trzy obszerne szuflady z systemem łatwego wysuwania Servosoft	●
Wyciągany stopień do łóżka	●
Wyposażenie prysznica (wysuwana głowica prysznicowa, zasłona prysznicowa, prowadnica, uchwyt prysznicowy)	●
Zabudowa dachowa na całym obwodzie tylnej części	●
Zabudowa dachowa nad jadalnią, sięgająca przed kabinę kierowcy	●
Zamykana górna szafka łazienkowa z lustrem	●

Wyposażenie seryjne

600 DR

Zmiennie rozszerzany blat roboczy	●
Łazienka wydzielana z prysznicem na poziomie podłogi, składaną umywalką i toaletą kasetową	●
Łóżko tylne ze składanym stelażem ze sprężynami talerzowymi	●
Ogrzewanie	
Ogrzewanie ciepłym powietrzem / ciepłą wodą Combi 4	●
Klimatyzacja	
Przygotowanie do montażu klimatyzacji w pomieszczeniu mieszkalnym	●
Zaopatrzenie w wodę	
Zbiornik na wodę 100 l, zbiornik na ścieki 90 l	●
Zbiornik na ścieki, izolowany i ogrzewany	●
Gaz	
Dobry dostęp do zaworów gazowych zamontowanych w centralnym położeniu	●
Szafka na butle gazowe 11 kg: 2 szt.	●
Instalacja elektryczna	
4x gniazdo 230 V, 3x podwójne gniazdo USB, 1x gniazdo 12 V	●
Dodatkowa funkcja przyciemniania do seryjnego oświetlenia pośredniego	●
Gniazdo zewnętrzne CEE do instalacji elektrycznej 230 V z bezpiecznikiem automatycznym	●
Kanał instalacyjny na poziomie podłogi	●
Oświetlenie blatu w kuchni	●
Oświetlenie luku bagażowego w tylnej części	●
Oświetlenie pośrednie	●
Podest kanapy z oświetleniem pośrednim z automatycznym otwieraniem drzwi	●
Przygotowanie do montażu modułów solarnych	●
Przygotowanie do montażu telewizora 12 V i gniazdo TV, przyłącze do zestawu do odbioru telewizji satelitarnej	●
Reflektory dotykowe pod zabudową dachową	●
SCU (Smart Control Unit)	●
Wydajny, bezobsługowy akumulator głębokiego rozładowania (95 Ah)	●
Włączniki światła optymalnie rozmieszczone w pojeździe, m.in. bezpośrednio przy wejściu	●
Ładowarka automatyczna do akumulatora głębokiego rozładowania oraz akumulatora pojazdu 12 V/18 A (ładowanie podtrzymujące)	●

PAKIETY GLOBETRAIL PERFORMANCE (VW)

Pakiet Zima (14247)	
Szyba przednia atermiczna ze szkła laminowanego, ogrzewana	
Podgrzewane fotele, lewy i prawy, z oddzielną regulacją	
Ogrzewane dysze spryskiwaczy szyb z przodu i wskaźnik poziomu płynu do spryskiwaczy	
Dodatkowa masa (kg)*	0.35

△ nieznane w momencie publikacji



* INFO

Fabryczny montaż wyposażenia opcjonalnego zwiększa rzeczywistą masę pojazdu i zmniejsza masę użyteczną. Podana masa dodatkowa pakietów i wyposażenia opcjonalnego stanowi dodatkową masę względem wyposażenia seryjnego danego modelu, wzgl. rzutu poziomego. Masa całkowita wybranego wyposażenia opcjonalnego nie może przekraczać masy wyposażenia opcjonalnego, podanej przez producenta w prezentacjach modeli. W tym

przypadku chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego. Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy zawiera ustęp Informacje prawne.

Wypożyczenie opcjonalne

	Dodatkowa masa (kg)*	Kod	600 DR
Wypożyczenie pojazdu podstawowego VW			
Klimatyzacja w kabinie kierowcy „Air Care Climatronic”	0.77	14825	○
Odłączany hak holowniczy (wraz ze stabilizacją przyczepy)	38.99	13991	○
Reflektory główne LED ze światłami do jazdy dziennej LED	4.73	13977	○
Zabudowa wewnątrz / pomieszczenie mieszkalne			
Łóżko dla gości umieszczone poprzecznie w przestrzeni mieszkalnej	14	1944	○
Ogrzewanie			
Ogrzewanie gazowo-elektryczne Combi 6E z panelem sterowniczym Truma CP Plus	3	995+330	○
Ogrzewanie olejowo-elektryczne Combi 6DE z panelem sterowniczym Truma CP Plus ¹⁰⁾	5	330+1617	○
Klimatyzacja			
Klimatyzacja w pomieszczeniu mieszkalnym ¹¹⁾	18	609	○
Gaz			
Automatyczny przełącznik butli gazowych z czujnikiem zderzeniowym, EisEx i filtrem gazu	1	1577	○
Instalacja elektryczna			
Drugi akumulator głębokiego rozładowania 168 Ah (litowo-jonowy 6 ogniw)	25	13391	○
Pakiety			
Pakiet Zima	0.35	14247	○
Inne			
Dokumenty rejestracyjne	0	15152	◆

○ opcja dodatkowa — niedostępne ● wyposażenie seryjne ◆ konieczne ▲ nieznane w momencie publikacji



* INFO

Fabryczny montaż wyposażenia opcjonalnego zwiększa rzeczywistą masę pojazdu i zmniejsza masę użyteczną. Podana masa dodatkowa pakietów i wyposażenia opcjonalnego stanowi dodatkową masę względem wyposażenia seryjnego danego modelu, wzgl. rzutu poziomego. Masa całkowita wybranego wyposażenia opcjonalnego nie może przekraczać masy wyposażenia opcjonalnego, podanej przez producenta w prezentacjach modeli. W tym przypadku chodzi o ustaloną dla każdego typu i rzutu poziomego wartość kalkulacyjną, za pomocą której Dethleffs określa, jaki ciężar jest maksymalnie dostępny dla fabrycznie montowanego wyposażenia opcjonalnego.

Szczegółowe informacje i wyjaśnienia dot. kwestii masy zawiera ustęp Informacje prawne. W przypadku zwiększenia technicznie dopuszczalnej maksymalnej masy zwiększa się podana przez producenta masa wyposażenia opcjonalnego. Zwiększenie masy wynika z wyższej masy użytecznej z powodu alternatywnego podwozia. Od tego należy odjąć zwiększoną masę własną alternatywnego podwozia oraz w szczególności ciężar ewentualnie koniecznych cięższych wariantów silnika (np. 180 KM). Dokładniejsze przedstawienie wszystkich obligatoryjnych zależności technicznych można znaleźć w wyjaśnieniach do przypisów.

WAŻNE INFORMACJE DOT. WYBORU POJAZDU PODRÓŻNEGO

Dane i kontrole dot. masy dla **kamperów** zostały uregulowany w sposób jednolity na terenie Unii Europejskiej w rozporządzeniu wykonawczym UE nr 2021/535 (do czerwca 2022 r.: rozporządzenie wykonawcze UE nr 1230/2012). Poniżej zebraliśmy i wyjaśniliśmy istotne pojęcia oraz wytyczne prawne z powyższego **rozporządzenia**. Nasi **dystributorzy** i konfigurator Dethleffs na naszej stronie internetowej oferują dodatkową pomoc przy konfiguracji pojazdu.

1. Technicznie dopuszczalna masa maksymalna

Technicznie dopuszczalna masa maksymalna (także: technicznie dopuszczalna masa maksymalna pojazdu (np. 3500 kg) to podane przez producenta wytyczne dot. masy, której pojazd nie może przekroczyć. Dane dot. **technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej** wybranego modelu można znaleźć w danych technicznych. Jeżeli pojazd znajdujący się w ruchu drogowym przekracza **technicznie dopuszczalną masę maksymalną**, oznacza to wykroczenie, które może zostać ukarane grzywną.

2. Masa pojazdu gotowego do jazdy

Mówiąc w uproszczeniu: w przypadku **masy pojazdu gotowego do jazdy** chodzi o pojazd podstawowy z **wyposażeniem seryjnym** plus określona ustawowo masa kierowcy, przyjęta jako 75 kg. Masa ta obejmuje zasadniczo następujące pozycje: - masa własna pojazdu wraz z nadwoziem, wliczając w to materiały eksploatacyjne, takie jak smary, oleje i płyny chłodnicze; - **wyposażenie seryjne**, tzn. wszystkie przedmioty wyposażenia, które standardowo wchodzi w skład zamontowanego fabrycznie zakresu dostawy;

- napełniony w 100% zbiornik świeżej wody w trybie jazdy (poziom napełnienia do jazdy zgodnie z wytycznymi producenta; 20 litrów) oraz napełniona w 100% aluminiowa butla gazowa;

- napełniony w 90% zbiornik paliwa wraz z paliwem; - kierowca, którego wagę – niezależnie od rzeczywistej wagi – przyjęto zgodnie z prawem UE jako 75 kg.

Dane dot. **masy pojazdu gotowego do jazdy** dla każdego modelu można znaleźć w naszej dokumentacji sprzedaży. Ważne jest to, aby w przypadku podanej w dokumentacji sprzedaży wartości dla **masy pojazdu gotowego do jazdy** chodziło o ustaloną w **procedurze homologacji typu** i zweryfikowaną przez organy wartość standardową. Z punktu prawnego dopuszczalne jest i możliwe, aby **masa pojazdu gotowego do jazdy**, który został Państwu dostarczony, różniła się od wartości nominalnej, podanej w dokumentacji sprzedaży. Dopuszczalna ustawowo **tolerancja** wynosi $\pm 5\%$. Tym samym ustawodawca UE bierze pod uwagę okoliczność, że na skutek odchylenia masy w przypadku części dostarczanych przez poddostawców lub w zależności od procesów i warunków atmosferycznych dochodzi do pewnych wahań **masy pojazdu gotowego do jazdy**. Takie odchylenia masy można przedstawić w postaci przykładowego obliczenia: - **masa pojazdu gotowego do jazdy** wg dokumentacji sprzedaży: 2850 kg

- prawnie dopuszczalna **tolerancja** $\pm 5\%$: 142,50 kg

- prawnie dopuszczalny zakres **masy pojazdu gotowego do jazdy**: od 2707,50 kg do 2992,50 kg

Konkretny zakres dopuszczalnych odchyleń masy dla każdego modelu można znaleźć w danych technicznych. Dethleffs dokłada starań, aby zredukować wahania masy do minimalnych rozmiarów, których nie można uniknąć ze względu na techniczne właściwości produktu. W związku z tym **odchylenia** przy górnej i dolnej granicy zakresu są bardzo rzadkie; ich całkowite wyeliminowanie nie jest jednak możliwe ze względów technicznych mimo wszelkich optymalizacji. Dlatego rzeczywista masa pojazdu oraz przestrzeganie dopuszczalnej **tolerancji** jest kontrolowane przez Dethleffs poprzez ważenie każdego pojazdu na **końcu linii produkcyjnej**.

3. Masa pasażerów

Masa pasażerów dla każdego miejsca siedzącego, które producent przewidział, wynosi 75 kg, niezależnie od tego, ile pasażerowie ważą w rzeczywistości. **Masa kierowcy** jest już zawarta w **masie pojazdu gotowego do jazdy** (patrz nr 2 powyżej) i dlatego nie jest ponownie wliczana. W przypadku **pojazdu podróznego** z czterema **dopuszczonymi miejscami siedzącymi** masa pasażerów wynosi zatem $3 \times 75 \text{ kg} = 225 \text{ kg}$.

4. Wyposażenie opcjonalne i masa rzeczywista

Do **wyposażenia opcjonalnego** (także: wyposażenie dodatkowe), zgodnie z definicją ustawową, należą wszystkie niezawarte w **wyposażeniu seryjnym** części wyposażenia opcjonalnego, które montowane są na odpowiedzialność producenta – tzn. fabrycznie – w pojeździe i mogą zostać zamówione przez klienta (np. markiza, bagażnik na rower lub motocykl, instalacja satelitarna, instalacja solarna, piekarnik itp.). Dane dot. masy jednostkowej, wzgl. pakietów dostępnego w zamówieniu **wyposażenia opcjonalnego** można znaleźć w naszej dokumentacji sprzedaży. W tym sensie do **wyposażenia opcjonalnego** nie należą pozostałe **akcesoria**, w które pojazd został wyposażony po jego dostarczeniu z fabryki przez **dystributora** lub osobiście przez Państwa.

Masa pojazdu gotowego do jazdy (patrz nr 2 powyżej) oraz masa **wyposażenia opcjonalnego**, zamontowanego fabrycznie w konkretnym pojeździe, są określane wspólnie jako **masa rzeczywista**. Odpowiednie dane dot. pojazdu znajdują Państwo po jego przekazaniu w punkcie 13.2 Certyfikatu Zgodności (Certificate of Conformity, CoC). Prosimy o zwrócenie uwagi, że również w przypadku tych danych mamy do czynienia z wartością standaryzowaną. Z uwagi na to, że w przypadku **masy pojazdu gotowego do jazdy** – jako elementu **masy rzeczywistej** – obowiązuje ustawowo dopuszczalna **tolerancja** $\pm 5\%$ (patrz nr 2), również **masa rzeczywista** może odpowiednio różnić się względem wartości nominalnej.

5. Masa użyteczna i min. masa użyteczna

Montaż **wyposażenia opcjonalnego** również podlega ograniczeniom natury technicznej i prawnej: możliwe jest zamówienie i fabryczne zamontowanie tylko takiej ilości **wyposażenia opcjonalnego**, aby pozostała jeszcze wystarczająca ilość niezagospodarowanej masy na **bagaż** i pozostałe **akcesoria** (tzw. **masa użyteczna**) bez przekraczania **technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej**. **Masa użyteczna** to wartość uzyskana po odjęciu **masy pojazdu gotowego do jazdy** (wartość nominalna wg

dokumentacji sprzedaży, patrz nr 2 powyżej), **masa wyposażenia dodatkowego i masy pasażerów** (patrz nr 3 powyżej) od **technicznie dopuszczalnej masy maksymalnej** (patrz nr 1 powyżej). Przepisy Unii Europejskiej przewidują dla **pojazdów podróжных** stałą **min. masę użyteczną**, która musi pozostać na **bagaż** lub pozostałe, niezamontowane fabrycznie **akcesoria**. **Min. masa użyteczna** jest obliczana w następujący sposób: **min. masa użyteczna w kg $\geq 10 \cdot (n + L)$** gdzie: „n” = **maksymalna liczba pasażerów wraz z kierowcą** oraz „L” = **długość całkowita pojazdu w metrach**. W przypadku pojazdu podróжного o długości 6 m i 4 dopuszczonych miejscach siedzących **min. masa użyteczna** wynosi więc np. 10 kg *
(4 + 6) = 100 kg.

Aby **min. masa użyteczna** pozostała zachowana, dla każdego modelu pojazdu przewidziano maksymalnie możliwe do zamówienia **wyposażenie opcjonalne**. W powyższym przykładzie z **min. masą użyteczną** 100 kg całkowita masa **wyposażenia opcjonalnego** w przypadku pojazdu z czterema **dopuszczonymi miejscami siedzącymi** i **masą pojazdu gotowego do jazdy** 2850 kg mogłaby np. wynosić maks. 325 kg:
3500 kg **technicznie dopuszczalna masa maksymalna**
- 2850 kg **masa pojazdu gotowego do jazdy**
- 3*75 kg **masa pasażerów**
- 100 kg **min. masa użyteczna**
= 325 kg **maksymalnie dopuszczalna masa wyposażenia opcjonalnego**

Ważne, aby wiedzieć, że dana kalkulacja pochodzi z ustalonej w **procedurze homologacji typu** wartości standardowej dla **masy pojazdu gotowego do jazdy** bez uwzględniania dopuszczalnych odchyleń w przypadku **masy pojazdu gotowego do jazdy** (patrz nr 2 powyżej). Jeżeli maksymalnie dopuszczalna wartość dla **wyposażenia opcjonalnego**, wynosząca (w przykładzie) 325 kg, zostanie prawie lub całkowicie wykorzystana, w przypadku odchylenia masy w górę może dojść do sytuacji, w której **min. masa użyteczna** 100 kg pod względem rachunkowym przy założeniu standardowej wartości **masy pojazdu gotowego do jazdy** zostanie wprowadzie zachowana, jednak w rzeczywistości nie będzie stosownej **możliwości obciążenia**. W tym przypadku przygotowaliśmy również przykładowe obliczenie dla pojazdu z czterema miejscami siedzącymi, którego rzeczywistość zważona **masa pojazdu gotowego do jazdy** przekracza wartość nominalną o 2%:

3500 kg **technicznie dopuszczalna masa maksymalna**
- 2907 kg **rzeczywiście zważona masa pojazdu gotowego do jazdy (+ 2% względem podanej wartości 2850 kg)**
- 3*75 kg **masa pasażerów**
- 325 kg **wyposażenie opcjonalne (maksymalnie dopuszczalna wartość)**
= 43 kg **rzeczywista możliwość obciążenia (< min. masa użyteczna 100 kg)**

Aby uniknąć takiej sytuacji, Dethleffs jeszcze bardziej obniża dopuszczalną masę maksymalną ogólnie dostępnego na zamówienie **wyposażenia opcjonalnego** w odniesieniu do poszczególnych modeli. Celem ograniczenia **wyposażenia opcjonalnego** jest zapewnienie, aby **min. masa użyteczna**, tzn. wymagana ustawowo masa przewidziana na **bagaż** i zamontowane później **akcesoria**, w dostarczonych przez Dethleffs pojazdach była również rzeczywistość dostępna do **obciążenia**. Z uwagi na fakt, że masa konkretnego pojazdu może zostać ustalona dopiero podczas ważeń

nia na **końcu linii produkcyjnej**, w bardzo rzadkich przypadkach, mimo ograniczenia **wyposażenia opcjonalnego**, może zdarzyć się sytuacja, w której **min. masa użyteczna** na **końcu linii produkcyjnej** nie zostanie zapewniona. Aby zagwarantować **min. masę użyteczną** również w tych przypadkach, przed dostarczeniem pojazdu Dethleffs sprawdzi wspólnie z Państwem **dystributorem** i Państwem, czy np. technicznie dopuszczalna maksymalna masa pojazdu ma zostać zwiększona, czy należy zredukować liczbę miejsc siedzących czy też usunąć **wyposażenie opcjonalne**.

6. Oddziaływania tolerancji masy pojazdu gotowego do jazdy na masę użyteczną

Również niezależnie od **min. masy użytecznej** należy zwrócić uwagę, że niemożliwe do uniknięcia i uwarunkowane technicznymi właściwościami produktu wahania **masy pojazdu gotowego do jazdy** – w górę, jak i w dół – w sposób lustrzany wpływają na pozostałą **możliwość obciążenia**: jeżeli przykładowo zamówiony zostanie pojazd (patrz nr 3 powyżej) np. z **wyposażeniem opcjonalnym** o masie całkowitej 150 kg, na podstawie wartości standardowej dla **masy pojazdu gotowego do jazdy** wyliczona zostanie **masa użyteczna** 275 kg. Dostępna w rzeczywistości **możliwość obciążenia** może różnić się od tej wartości z powodu **tolerancji** i być wyższa lub niższa. Jeżeli **masa pojazdu gotowego do jazdy** w sposób dopuszczalny jest wyższa o 2% niż podana w dokumentacji sprzedaży, **możliwość obciążenia** zmniejsza się z 275 kg do 218 kg:

3500 kg **technicznie dopuszczalna masa maksymalna**
2907 kg **rzeczywiście zważona masa pojazdu gotowego do jazdy (+ 2% względem podanej wartości 2850 kg)**
3*75 kg **masa pasażerów**
150 kg **zamówione wyposażenie opcjonalne konkretnego pojazdu**
= 218 kg **rzeczywista możliwość obciążenia**

Aby upewnić się, że obliczona **masa użyteczna** jest rzeczywistość zagwarantowana, na etapie konfiguracji pojazdu należy starannie wkalkulować możliwe i dopuszczalne **tolerancje** w przypadku **masy pojazdu gotowego do jazdy**.

Ponadto rekomendujemy zważenie załadowanego **pojazdu podróжного** przed każdą podróżą na wadze nieautomatycznej i przy uwzględnieniu indywidualnej masy **pasażerów** określenie, czy **technicznie dopuszczalna masa maksymalna** i **technicznie dopuszczalna masa maksymalna** **na oś** zostały zachowane.